



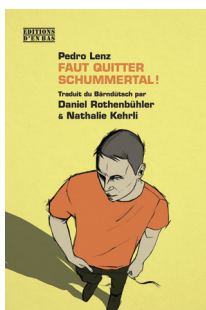
JEAN-PIERRE TABIN,
RENÉ KNÜSEL AVEC LA
COLLAB. DE CLAIRE
ANSERMET
**Lutter contre les
pauvres. Les poli-
tiques face à la mendi-
cité dans le canton de
Vaud**

Format 11.5 cm x 16.5 cm,
152 p, ISBN 978-2-8290-0463-6,
CHF 12.- / € 8.-

Comment expliquer que la présence dans les rues de certaines villes de quelques dizaines de personnes qui mendient suscite autant de réactions négatives? D'où vient cette méfiance face à la mendicité? Pourquoi ce sujet est-il à l'agenda politique en Suisse et en Europe? Qui sont les personnes qui mendient à Lausanne? Comment vivent-elles?

Ce livre cherche à répondre à ces questions en explorant tout d'abord l'histoire de la pauvreté, de la mendicité et du vagabondage dans nos sociétés. Avec la sécularisation de l'assistance sociale, depuis le Moyen-Âge, l'idée que les personnes qui demandent la charité n'ont pas leur place dans la société s'est progressivement installée. Les auteurs proposent ensuite une analyse de la construction du «problème» de la mendicité par les autorités législatives, judiciaires et administratives en Suisse, et plus particulièrement dans le canton de Vaud.

Au regard d'un traitement médiatique souvent caricatural, l'ouvrage présente enfin les résultats d'une enquête de terrain à Lausanne fondée sur des entretiens avec des personnes en contact avec la mendicité et avec ceux et celles qui la pratiquent, ainsi que sur des observations systématiques. En conclusion, selon les auteurs, aucune politique adéquate ne sera possible sans impliquer les personnes qui mendient comme des partenaires et des êtres humains à part



entière.
PEDRO LENZ
**Faut quitter Schum-
mertal!**

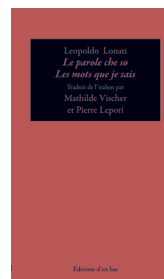
Traduit du Bärndütsch
par Nathalie Kehrlé et
Daniel Rothenbühler
Format 14 cm x 21 cm,
168 p,
ISBN 978-2-8290-
0471-1
CHF. 32.- / € 19.-

Faut quitter Schummertal! est une véritable plongée – attendrissante et truffée d'anecdotes – dans la tête d'un marginal. Raconter des histoires est sa manière à lui d'éviter les conflits et de colmater une faille intérieure trop profonde.

Écrit par Pedro Lenz dans un dialecte suisse allemand, le Bärndütsch de Haute-Argovie, ce roman a pour titre original Der Goalie bin ig – littéralement «Le gardien, c'est moi». Goalie est un conteur intarissable, un peu défaillant. Il adore les bonnes histoires, il ne cesse d'en raconter, à lui-même et à qui veut bien l'écouter.

Bouc émissaire perpétuel, Goalie doit son surnom à un épisode de jeunesse où il s'est fait passer pour un gardien de but afin de protéger le véritable gardien de la colère des joueurs. Escroc sympathique, il a tendance à endosser les torts des autres et à se faire embobiner. Fraîchement sorti de prison, il revient sans un sou à Schummertal, sa ville natale. Il cherche à rompre avec son passé, avec la drogue, et à se construire une vie nouvelle. Son cœur flanche pour Regula, la serveuse.

Regula finit pourtant par conclure que ce n'est pas d'une femme dont a besoin Goalie, mais d'un public pour l'écouter. Et c'est une vieille histoire qui va lui être fatale.

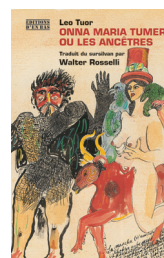


LEOPOLDO LONATI
**Le parole que so / Les
mots que je sais**

Traduit de l'italien par
Mathilde Vischer et Pierre
Lepori. Préface de Daniel
Maggetti et postface de
Pierre Lepori.
Recueil de poésie, collec-
tion bilingue, coédition en

bas – CTL – SPS.
Format 13,5 cm x 21 cm, 144 pages,
ISBN 978-2-8290-0467-4.
CHF 28.- / € 19.-

Leopoldo Lonati est un poète de la rarefaction qui exprime l'émotion dans une fulgurance où la langue est condensée au plus haut point. Ce recueil qui explore parfois des voies réflexives et qui s'ouvre à une poétique où, par exemple, l'usage de la forme du requiem est bousculé et où les déplacements d'une langue sont marqués par une tension verticale comme dans «l'Office des ténèbres» qui conclut le recueil. Ainsi des envolées lyriques presque mystiques se trouvent contrebalancées par des chutes ironiques. (Pierre Lepori)



LEO TUOR
**Onna Maria Tumera ou
les ancêtres**

Traduit du Rhetoromanche,
sursilvan, par Walter
Rosselli
Format 14 cm x 21 cm,
176 p,
ISBN 978-2-8290-0466-7
CHF 30.- / € 19.-

Lorsque son père se suicide et que sa mère meurt peu après, «le gamin» de neuf ans est accueilli par ses grands-parents, le grand-père manchot, et l'arrière-grand-mère, Onna Maria. Les anciens sont à la croisée des che-

mins entre le monde moderne et l'univers clos du catholicisme. Tout comme les villageois, ils répondent à cette mutation en mobilisant des ressources culturelles acquises et nouvelles, avec une inventivité magnifique ou une candeur malicieuse.

Le monde animal est plus qu'omniprésent: les loups des montagnes rôdent et le personnage central, Onna Maria, leur emprunte quelques traits. C'est elle qui va encourager le petit à s'émanciper et à aller au-delà de son héritage: «Soit tu fais le saut, soit tu ne le fais pas.»



BEAT CHRISTEN –
MUMA

**Wie ein Wie /
Qu'homme**

Format 16,3 cm x 23,7
cm, 192 pages, 25 lavis –
quadrichromie
ISBN 978-2-8290-0472-8
CHF 38.- / € 22.-

Dans *Wie ein Wie / Qu'homme*, «à travers 25 séquences, le poète et narrateur se fait tour à tour ver de terre, pierre, homme bourré de bière, poule passant à l'abattoir, flocon de neige, enfant qui naît... Mélangeant prose et poésie, il déploie quelques possibles de l'univers terrestre. La brièveté du haïku, l'intimité du monologue intérieur, la lenteur de la contemplation, le rythme du conte s'y côtoient comme les débris disparates d'un kaléidoscope.» (Beat Christ)



IRENA BREZNA,
**L'ingrate venue d'ail-
leurs**

Traduit de l'allemand par
Ursula Gaillard
Format 14 cm x 21 cm,
120 p,
ISBN 978-2-8290-0475-9
CHF 26.- / € 14.-

Telle une funambule marchant au-dessus du vide, «l'ingrate venue d'ailleurs» fait l'expérience de la petite Suisse démocratique, riche et policée des années 1970 avec un bagage forgé sous une dictature communiste que sa famille doit fuir. Le choc est inévitable. La jeune fille va devoir développer des stratégies et trouver des astuces pour vaincre bien des obstacles.

Ce récit caustique et poétique est scandé par les destinées effleurées d'autres personnes migrantes que la jeune femme, devenue interprète, rencontre par la suite dans des hôpitaux, des tribunaux, des centres de réadaptation, ou lors de consultations médico-sociales. Des vies souvent au bord du gouffre: réfugiés de guerre, malades, délinquants, idéalistes ou naïfs.



JÉRÔME MEIZOZ
Temps mort. Une jeunesse jaciste, 1937-1945

Préface d'Annie Ernaux
Format 14 cm x 21 cm,
80 pages + un cahier
documents d'archive 16 p,
ISBN 978-2-8290-0474-2

CHF 23.- / € 14.-

Dans ce livre sur les militantes de la Jeunesse agricole catholique (JAC), «c'est tout un monde "qui s'est retiré sur la pointe des pieds vers la fin des années soixante" qu'on voit ressurgir. Une société d'obéissance, arc-boutée contre le modernisme, hantée par la peur du sexe et qui exerce un contrôle sur les femmes, leur corps, leurs gestes, allant jusqu'à leur déconseiller "la gymnastique" et "l'usage des bains". [...]

(Extrait de la préface d'Annie Ernaux)



**VICEVERSA LITTÉRA-
TURE / n° 8, 2014**

Numéro spécial sur Berlin
«Ancres berlinoises»
16 cm x 24 cm, 320 p,
ISBN 978-2-8290-0473-5
CHF 34.- / € 20.-

Le nouveau volume de **Viceversa Littérature** paraîtra à la fin avril 2014. Vingt-cinq ans après la chute du mur de Berlin, la revue propose un dossier spécial sur les auteurs suisses qui vivent ou qui ont vécu pendant un certain temps dans la capitale allemande. Au sommaire donc, les Alémaniques Ursula Fricker, Christoph Geiser, Roman Graf, Silvio Huonder, Thomas Hürlimann, Stefanie Sourlier et Matthias Zschokke.

FRÉDÉRIC DESHUSSES



Grèves et contestations ouvrières en Suisse 1969-1979

Coédition Archives contestataires.
Format 14,8 cm x 21 cm,
cahier photo couleur, 152p,
ISBN 978-2-8290-0446-9,
CHF 22.- / € 14.-

La grève des saisonniers de Maurer SA inaugure un cycle de conflits du travail qui traverse ce qu'il est convenu d'appeler les «années 68». Elle pose immédiatement une série de questions auxquelles le mouvement syndical sera confronté durant toute la décennie suivante au cours de conflits restés plus fameux: rapports avec les travailleurs étrangers, liens avec la base ouvrière, collaboration avec la nouvelle gauche. Mais la gauche traditionnelle elle-même sera ébranlée par ces journées.»

Nouveautés PRINTEMPS 2014



NARCISSE
Cliquez sur j'aime
Format poche 15,5 cm x
23.5 cm, 96 p,
ISBN 978-2-8290-0468-1,
CHF 30.- / € 20.-

«cliquez sur j'aime» est un concept, décliné sous plusieurs formes: un livre, un disque, un spectacle, un dvd et plusieurs clips.

En parallèle à ses interventions a cappella sur les scènes slam de toute la francophonie, narcisse cherche aussi à mettre ses textes en perspective avec d'autres formes d'art. la musique d'abord, parce qu'il est musicien avant même d'être poète; les images aussi, en photo et en vidéo; les nouvelles technologies enfin, que narcisse aime détourner pour en faire de nouveaux vecteurs artistiques. son clip «femme mécanique» fait évoluer les acteurs sur différents sites internet, et dans le spectacle cliquez sur j'aime, narcisse fait intervenir les téléphones portables des spectateurs.



K.SELLO DUIKER
La sourde violence des rêves

Traduit de l'anglais (sud-africain) par Jean-Yves Kruger-Katelan.
Coédition Vent d'ailleurs.
Format 15 cm x 22 cm,
496,
ISBN 978-2-8290-0470-4,

CHF 36.- / € 23.-

Roman vaste, dense, osé, ce roman d'apprentissage, La sourde violence des rêves raconte la plongée de Tshepo dans la dépression, voire la folie, puis sa lente émer-

sion via la prostitution qui lui fait connaître la fraternité, la tendresse et même l'amour. Son parcours suivra les voies de la ville du Cap, sorte de San Francisco des antipodes, à l'image de cette société multiple où il côtoie des personnes de toutes origines, des plus pauvres aux plus aisés.

Roman polyphonique, La sourde violence des rêves est traversé de nombreuses réflexions brillantes sur le rapport entre les hommes et les femmes, l'identité sexuelle, l'homosexualité, les relations entre les «races», l'alcool, la drogue, les communautés... .



HENRI ETIENNE
Des Chinois pour le canal de Panama. Correspondances 1886-1889

Coédition avec le groupe Ethno-Doc. Correspondance préfacée et annotée par Laurent Tissot, professeur d'histoire à l'Univer-

sité de Neuchâtel.. Format 13.5 cm x 21 cm, 320pages, ISBN 978-2-8290-0469-8, CHF 38.- / € 22.-

Un jeune ingénieur neuchâtelois, Henri Etienne (1862-1927), est engagé par la Compagnie créée par Ferdinand de Lesseps pour le percement du canal de Panama. Il devra surveiller les commandes de machines. Après avoir fait ses preuves aux États-Unis, il se voit confier une mission secrète: recruter des ouvriers chinois pour creuser le canal. Les lettres qu'il envoie à sa famille entre 1886 et 1889 racontent à demi-mot cette entreprise clandestine; elles l'aident à faire comprendre aux siens le monde qu'il parcourt en mer et sur terre.